

GEMEINDE KUENS

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES



COMUNE DI CAINES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 106

Sitzung vom - Seduta del

26.06.2026

Uhr - Ore

08:00

Ort: Ratssaal des Rathauses

Anwesend sind:

Località: Sala consiglio del municipio

Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Manfred Raffl	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Anton Kuen	Vicesindaco		
Referent	Florian Pfitscher	Assessore	X	
Referent	Barbara Waldboth	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza

Manfred Raffl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaco assume la
presidenza.

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

**Steueramt - Genehmigung und Auszahlung
der für das Jahr 2025 geschuldeten Beträge
laut Art. 55 des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 für
die teilweise Deckung der Ausgaben für die
Finanzierung von Kanalisationen und
Kläranlagen**

OGGETTO:

**Ufficio Tributi - Approvazione e liquidazione
degli importi dovuti per l'anno 2025 ai sensi
dell'art. 55 della L.P. n. 8 del 18.06.2002 per
la parziale copertura delle spese sostenute
per il finanziamento di reti fognarie e
impianti di depurazione**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3009 vom 01.09.2003, abgeändert mit Beschluss Nr. 2874 vom 10. August 2008, Beschluss Nr. 1078 vom 11. Juli 2011 und Beschluss Nr. 144 vom 14. Februar 2023, die Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung der vom Art. 55 des Landesgesetzes Nr. 8/2002 vorgesehenen Beiträge genehmigt worden sind und mit nachfolgendem Beschluss Nr. 779 vom 17.09.2024 die Berechnungsgrundlagen für die Beträge, die für das Jahr 2025 zu überweisen sind, festgelegt wurden;

dass demzufolge die Gemeinden für die Berechnung des Betrages, der für das Jahr 2025 zu entrichten ist, einen Betrag von 0,18 € pro m³ verrechnetes Abwasser anwenden müssen, wobei dieser Betrag aufzuteilen ist, und zwar 0,10 €/m³ für den Kanaldienst und 0,08 €/m³ für die Abwasserbehandlung. Für die industriellen Abwässer wird zum Betrag, der dem Land zu überweisen ist, ein Zuschlag berechnet unter Berücksichtigung der Qualität der abgeleiteten Abwässer (Wert g - Tabelle 3 gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 07.07.2020 oder Berechnung aufgrund von Analysen);

dass die Berechnung der Summe, die dem Land zu entrichten ist, aufgrund der effektiv von der Gemeinde fakturierten Abwassermenge des Jahres 2025 durchzuführen ist;

dass das Amt für Gewässerschutz, aufgrund der von dieser Verwaltung übermittelten Meldungen vom 27.05.2026 (bezüglich der verrechneten Abwassermenge von 2025), einen Betrag zu Lasten der Gemeinde Kuens von 4.633,20 € errechnet hat;

Nach Einsichtnahme in das entsprechende Schreiben des Amtes für Gewässerschutz vom 18.06.2026 (Prot. Nr. 570645);

Willens, den genannten Betrag von 4.633,20 € anzuerkennen und dem Land termingerecht zu überweisen;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan 2026, in die programmatische Erklärung sowie in das Investitionsprogramm;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
kylzlgd8iJD5VqcBfr2KKo3AKKOg+CElb2vAfAz7ft
NQ= vom 25.06.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
fl6GomdBmyFX7kY+fVbsw+j4xOfK9xOjkUfbiFmw
1DU= vom 25.06.2026.

LA GIUNTA COMUNALE

Constatato che con deliberazione n. 3009 del 01.09.2003, modificata con deliberazione n. 2874 del 10 agosto 2008, deliberazione n. 1078 del 11 luglio 2011 e deliberazione n. 144 del 14 febbraio 2023, la Giunta provinciale ha approvato i criteri e le modalità per il calcolo e il pagamento degli importi previsti dall'art. 55 della legge provinciale n. 8/2002 e con successiva deliberazione n. 779 del 17.09.2024 ha definito le basi di calcolo per gli importi da versare per l'anno 2025;

che in base alle suddette deliberazioni per il calcolo della somma dovuta per l'anno 2025 i comuni devono applicare un importo pari a 0,18 € per ogni m³ di acqua reflua fatturata; tale importo va suddiviso imputando 0,10 €/m³ per il servizio di fognatura e 0,08 €/m³ per il servizio di depurazione. Per gli scarichi di acque reflue industriali all'importo da versare alla Provincia va applicato anche il coefficiente di maggiorazione in base alle caratteristiche dello scarico (valore g - tabella 3 ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 491 del 07.07.2020 o calcolo in base ai risultati delle analisi);

che il calcolo della somma da versare alla Provincia va eseguito tenendo conto del volume di acqua reflua effettivamente fatturata nell'anno 2025;

che l'Ufficio Tutela acque della provincia, in base alle comunicazioni di quest'amministrazione trasmesse in data 27.05.2026 (in merito alla quantità di acque reflue fatturata nell'anno 2025), ha provveduto a calcolare l'importo dovuto dal Comune di Caines. Tale importo risulta pari ad 4.633,20 €;

Vista la relativa lettera dell'Ufficio Tutela acque della Provincia del 18.06.2026 (prot. n. 570645);

Considerato riconoscere l'importo descritto di 4.633,20 € e di liquidarlo alla Provincia entro il termine prescritto;

Visto il bilancio di previsione 2026, la relazione programmatica, nonché il programma degli investimenti;

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale:
kylzlgd8iJD5VqcBfr2KKo3AKKOg+CElb2vAfAz7ft
NQ= del 25.06.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale:
fl6GomdBmyFX7kY+fVbsw+j4xOfK9xOjkUfbiFmw
1DU= del 25.06.2026.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten
Gründen

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

1. der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol den Betrag von 4.633,20 € für die teilweise Deckung der Ausgaben für die Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen für das Jahr 2025 zu überweisen;
2. die Ausgabe dem Kapitel 09041.04.010201 wie folgt anzulasten:
4.500,00 € - Verpflichtung Nr. 378/2025
133,20 € - Verpflichtung Nr. 248/2026.

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di liquidare alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige l'importo di 4.633,20 € per la parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie e impianti di depurazione - anno 2025;
2. di imputare la spesa al cap. 09041.04.010201 come segue:
4.500,00 € - impegno n. 378/2025
133,20 € - impegno n. 248/2026.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Manfred Raffl

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo
4.500,00 €	09041.04 10201		2025	378/2025	90450
133,20 €	09041.04 10201		2026	248	90450